

### «Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны»<sup>1</sup>

#### ВВЕДЕНИЕ: СФЕРА ОХВАТА И ЦЕЛЬ

1. Эти «Руководящие принципы» затрагивают особые потребности перемещенных внутри страны лиц во всем мире. В них определяются права и гарантии, касающиеся защиты лиц от насильственного перемещения и предоставления им защиты и помощи во время перемещения, а также во время их возвращения или переселения и реинтеграции.
2. Для целей настоящих Принципов перемещенными внутри страны лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий и технологических катастроф, и которые не пересекали международно признанных границ.
3. Настоящие Принципы отражают международные нормы в области прав человека и положения международного гуманитарного права и соответствуют им. Они служат руководством для:
  - a) представителя генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах при выполнении его мандата;
  - b) государств, столкнувшихся с явлением перемещений лиц внутри страны;
  - c) других органов власти, групп людей и отдельных лиц в их отношениях с перемещенными внутри страны лицами; и
  - d) межправительственных и неправительственных организаций при принятии мер в связи с перемещениями лиц внутри страны.
4. Настоящие «Руководящие принципы» подлежат как можно более широкому распространению и применению.

---

<sup>1</sup> Документ ООН E/CN.4/1998/53/Add.2 от 11 февраля 1998 г. Комиссия ООН по правам человека приняла к сведению эти «Руководящие принципы». См. ее резолюцию 1998/50 от 17 апреля 1998 г.

## РАЗДЕЛ I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

### *Принцип 1*

1. Перемещенные внутри страны лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране. Они не должны подвергаться дискриминации при осуществлении любых прав и свобод на том основании, что они являются перемещенными внутри страны лицами.
2. Настоящие Принципы не затрагивают аспектов индивидуальной уголовной ответственности по международному праву, в частности за совершение геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений.

### *Принцип 2*

1. Настоящие Принципы соблюдаются всеми органами власти, группами или отдельными лицами, независимо от их правового статуса, и применяются без какого бы то ни было неблагоприятного различия. Соблюдение настоящих Принципов не влияет на правовой статус любых затрагиваемых органов власти, групп или отдельных лиц.
2. Настоящие Принципы не должны истолковываться как ограничивающие, изменяющие или отменяющие положения какого-либо международного договора о правах человека или международного договора о гуманитарном праве, либо права, предоставляемые лицам в соответствии с национальным законодательством. Настоящие Принципы не затрагивают, в частности, права искать убежище в других странах и пользоваться этим убежищем.

### *Принцип 3*

1. На национальные власти возлагается основная обязанность и ответственность за предоставление защиты и гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам, находящимся под их юрисдикцией.
2. Перемещенные внутри страны лица имеют право просить и получать у этих властей защиту и гуманитарную помощь. За обращение с такой просьбой они не подлежат преследованиям или наказаниям.

### *Принцип 4*

1. Настоящие Принципы применяются без дискриминации по какому бы то ни было признаку, как то: по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, правового или социального статуса, возраста, инвалидности, имущественного положения, рождения или по каким-либо другим подобным критериям.

2. Некоторые перемещенные внутри страны лица, такие как дети, особенно беспризорные подростки, беременные женщины, матери с малолетними детьми, женщины — главы семей, инвалиды и престарелые, имеют право на требуемые их положением защиту и помощь, а также на обращение, которое учитывает их особые потребности.

## РАЗДЕЛ II. ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕМЕЩЕНИЙ

### *Принцип 5*

Все органы власти и международные организации должны выполнять свои обязательства по международному праву, включая право прав человека и гуманитарное право, и обеспечивать их уважение при всех обстоятельствах, для того чтобы предотвращать такие ситуации, которые могут привести к перемещению населения.

### *Принцип 6*

1. Каждый человек имеет право на защиту против произвольного перемещения из его дома или места постоянного проживания.
2. Запрещение произвольных перемещений распространяется на перемещения:
  - a) основанные на политике апартеида, «этнической чистке» или аналогичной практике, целью или результатом которой является изменение этнического, религиозного или расового состава соответствующего населения;
  - b) во время вооруженных конфликтов, если необходимость в этом не вызывается требованиями обеспечения безопасности затрагиваемых гражданских лиц или настоятельными причинами военного характера;
  - c) в случаях осуществления широкомасштабных проектов в области развития, которые не оправданы с точки зрения важнейших и приоритетных интересов населения;
  - d) во время стихийных бедствий, если не возникает необходимость в эвакуации затрагиваемых лиц по соображениям их безопасности и здоровья; и
  - e) используемые в качестве коллективного наказания.
3. Перемещения не должны длиться дольше того времени, которое требуется обстоятельствами.

### *Принцип 7*

1. Перед тем как принять какое-либо решение о перемещении лиц, соответствующие органы власти обеспечивают рассмотрение всех возможных альтернативных решений, чтобы вообще избежать перемещений. Если никаких альтернативных решений не существует, то принимаются все меры для сведения к минимуму перемещений и их неблагоприятных последствий.
2. Органы власти, осуществляющие такие перемещения, обеспечивают в максимально возможной степени надлежащее размещение перемещенных лиц, про-

ведение таких перемещений в удовлетворительных условиях с точки зрения безопасности, питания, здоровья и гигиены, а также неразъединение членов одной семьи.

3. Если перемещения происходят не во время чрезвычайных ситуаций, обусловленных вооруженными конфликтами и стихийными бедствиями, то соблюдаются следующие гарантии:

- a) издается специальное постановление государственным органом власти, который уполномочен законом выносить решение об осуществлении таких мер;
- b) принимаются адекватные меры для предоставления перемещаемым лицам исчерпывающей информации о причинах и порядке их перемещения, а также, в надлежащих случаях, о компенсации и переселении;
- c) принимаются меры для получения свободного и осознанного согласия перемещаемых лиц;
- d) соответствующие органы власти прилагают усилия для привлечения затрагиваемых лиц, особенно женщин, к планированию и осуществлению их переселения;
- e) правоприменительные меры, если они необходимы, принимаются компетентными органами правопорядка; и
- f) уважается право на эффективные средства правовой защиты, включая пересмотр таких решений соответствующими судебными органами.

#### *Принцип 8*

Перемещения не осуществляются таким образом, который нарушает права перемещаемых лиц на жизнь, уважение человеческого достоинства, свободу и безопасность.

#### *Принцип 9*

На государства возлагается конкретное обязательство защищать от перемещений коренных жителей, меньшинства, крестьян, занимающихся скотоводством лиц, и другие группы, которые находятся в особой зависимости от своих земель и привязаны к ним.

### РАЗДЕЛ III. ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЙ

#### *Принцип 10*

1. Каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь, которое защищается законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни. Перемещаемым внутри страны лицам обеспечивается, в частности, защита от:

- a) геноцида;
- b) убийства;

- c) казней без надлежащего судебного разбирательства, или произвольных казней; и
- d) насильственных исчезновений, включая похищение или тайное содержание под стражей, представляющих опасность для жизни или приводящих к смерти.

Запрещаются угрозы совершения любых из перечисленных выше действий и подстрекательство к ним.

2. Запрещаются при любых обстоятельствах нападения или иные акты насилия в отношении перемещенных внутри страны лиц, которые не участвуют или прекратили участие в военных действиях. Перемещенным внутри страны лицам обеспечивается, в частности, защита от:

- a) прямых или неизбирательных нападений или других актов насилия, включая создание зон, в которых разрешаются нападения на гражданских лиц;
- b) голода как метода ведения военных действий;
- c) их использования в качестве заслона при защите военных объектов от нападения или для прикрытия, содействия или создания препятствий военным операциям;
- d) нападений на их лагеря или поселения; и
- e) применения противопехотных наземных мин.

### *Принцип 11*

1. Каждый человек имеет право на уважение его личного достоинства, а также на физическую, психическую и моральную неприкосновенность.

2. Перемещенным внутри страны лицам, независимо от того, ограничена или нет их свобода, обеспечивается, в частности, защита от:

- a) изнасилований, нанесения увечий, пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также других посягательств на личное достоинство, таких как акты насилия по признаку пола, принудительная проституция и любые формы непристойных посягательств;
- b) рабства или любых его современных форм, таких как продажа в замужество, сексуальная эксплуатация или принудительный труд детей; и
- c) актов насилия, направленных на распространение террора среди перемещенных внутри страны лиц.

Запрещаются угрозы совершения любых из перечисленных выше действий и подстрекательство к ним.

### *Принцип 12*

1. Каждый человек имеет право на личную свободу и безопасность. Никто не может подвергаться произвольному аресту или задержанию.

2. Для целей обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам они не должны удерживаться или принудительно содержаться в лагере. Если при исключительных обстоятельствах возникает крайняя необходимость в таком

удержании или принудительном содержании, то они прекращаются сразу же после того, как этого более не требуют обстоятельства.

3. Перемещенным внутри страны лицам обеспечивается защита от дискриминационного ареста или содержания под стражей вследствие их перемещения.

4. Ни при каких обстоятельствах перемещенные внутри страны лица не могут быть взяты в заложники.

### *Принцип 13*

1. Ни при каких обстоятельствах не следует призывать перемещенных детей в армию, а также принуждать их или разрешать им участвовать в военных действиях.

2. Перемещенным внутри страны лицам обеспечивается защита от дискриминационной практики призыва в любые вооруженные силы или группировки вследствие их перемещения. При любых обстоятельствах запрещается, в частности, любая жестокая, бесчеловечная или унижающая достоинство практика принудительного призыва или наказания за уклонение от призыва.

### *Принцип 14*

1. Каждое перемещенное внутри страны лицо имеет право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства.

2. В частности, перемещенные внутри страны лица имеют право свободно покидать лагерь и другие поселения и возвращаться в них.

### *Принцип 15*

Перемещенные внутри страны лица имеют право:

- a) искать безопасные условия жизни в другой части страны;
- b) покидать свою страну;
- c) искать убежище в другой стране; и
- d) быть защищенными от насильственного возвращения или от переселения в любое другое место, где может возникнуть угроза их жизни, безопасности, свободе и (или) здоровью.

### *Принцип 16*

1. Все перемещенные внутри страны лица имеют право знать о судьбе и местонахождении пропавших родственников.

2. Соответствующие органы власти должны прилагать усилия для выяснения судьбы и местонахождения считающихся пропавшими без вести перемещенных внутри страны лиц и сотрудничать с компетентными международными организациями, участвующими в решении этой задачи. Они должны информировать близких родственников о ходе поисков и сообщать им о любых достигнутых результатах.

3. Соответствующие органы власти должны прилагать усилия для сбора и идентификации останков погибших лиц, не допускать их ограбления и надругательства над ними, а также содействовать возвращению этих останков ближайшим родственникам или обеспечить их надлежащее захоронение.
4. При любых обстоятельствах обеспечивается защита и уважение мест захоронения перемещенных внутри страны лиц. Перемещенные внутри страны лица должны иметь право доступа к местам захоронения их умерших родственников.

### *Принцип 17*

1. Каждый человек имеет право на уважение его семейной жизни.
2. Для обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам, членам семей, которые желают остаться вместе, должно быть это разрешено.
3. Семьи, которые оказались разъединены в результате перемещения, должны быть воссоединены по возможности в кратчайшие сроки. Принимаются все надлежащие меры для ускорения воссоединения таких семей, особенно если речь идет о детях. Компетентные органы способствуют поискам, проводимым членами семьи, поощряют деятельность гуманитарных организаций, участвующих в решении задачи по воссоединению семей.
4. Члены перемещенных внутри страны семей, личная свобода которых была ограничена в результате удержания или принудительного содержания в лагерях, имеют право оставаться вместе.

### *Принцип 18*

1. Все перемещенные внутри страны лица имеют право на адекватный жизненный уровень.
2. Независимо от обстоятельств и без какой бы то ни было дискриминации компетентные органы власти предоставляют и обеспечивают перемещенным внутри страны лицам как минимум безопасный доступ к:
  - a) основным продуктам питания и питьевой воде;
  - b) элементарному крову и жилью;
  - c) надлежащей одежде; и
  - d) основным медицинским услугам и санитарно-профилактическим мероприятиям.
3. Особые усилия прилагаются для обеспечения всестороннего участия женщин в планировании и распределении этих важнейших ресурсов.

### *Принцип 19*

1. Все раненые и больные перемещенные внутри страны лица, а также перемещенные внутри страны инвалиды получают в максимально возможной мере и в кратчайшие сроки необходимые им медицинскую помощь и уход, без различия по каким бы то ни было соображениям, кроме медицинских. В случае необходимости перемещенные внутри страны лица имеют доступ к службам психологической и социальной помощи.

2. Особое внимание уделяется медицинским потребностям женщин, включая доступ к таким учреждениям и службам системы охраны здоровья женщин, как центры охраны репродуктивного здоровья, а также оказание надлежащих консультативных услуг жертвам сексуальных и других злоупотреблений.
3. Особое внимание уделяется также предотвращению распространения среди перемещенных внутри страны лиц заразных и инфекционных болезней, включая СПИД.

#### *Принцип 20*

1. Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.
2. Для обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам соответствующие органы власти выдают им все документы, необходимые для уважения и осуществления их законных прав, такие как паспорта, удостоверения личности, свидетельства о рождении и свидетельства о браке. Органы власти содействуют, в частности, выдаче новых документов или замене документов, утерянных во время перемещений, без каких-либо необоснованных условий, таких как требование возвращения на место обычного проживания для получения этих и других необходимых документов.
3. Женщины и мужчины имеют равные права на получение таких необходимых документов и имеют право на то, чтобы такие документы выписывались на их имя.

#### *Принцип 21*

1. Никто не может быть произвольно лишен имущества и собственности.
2. При любых обстоятельствах обеспечивается защита имущества и собственности перемещенных внутри страны лиц, в частности от следующих действий:
  - a) разграбления;
  - b) прямых или неизбирательных нападений или иных актов насилия;
  - c) использования для прикрытия военных операций или объектов;
  - d) превращения в объект репрессалий; и
  - e) уничтожения или экспроприации как одного из видов коллективного наказания.
3. Следует обеспечить защиту также от произвольной или противозаконной экспроприации, присвоения или использования имущества и собственности, оставленных перемещенными внутри страны лицами.

#### *Принцип 22*

1. Перемещенные внутри страны лица, независимо от того, проживают ли они в лагерях или нет, не подлежат вследствие их перемещения какой бы то ни было дискриминации при пользовании следующими правами:
  - a) правами на свободу мысли, совести, религии или вероисповедания, убеждений и выражения мнений;



- b) правом на свободный поиск возможностей для трудоустройства и участия в экономической деятельности;
- c) правом на свободу ассоциации и участие на равноправной основе в делах общины;
- d) правом голосовать и участвовать в ведении государственных и общественных дел, включая право доступа к средствам, необходимым для осуществления этого права; и
- e) правом общаться на языке, который они понимают.

### *Принцип 23*

1. Каждый человек имеет право на образование.
2. С целью обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам соответствующие органы власти обеспечивают для них, особенно для перемещенных детей, возможность получать образование, которое на начальном уровне является бесплатным и обязательным. В рамках образования обеспечивается уважение их культурной самобытности, языка и религии.
3. Особые усилия прилагаются для обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин и девочек в образовательных программах.
4. Перемещенным внутри страны лицам, в частности подросткам и женщинам, независимо от того, проживают они в лагерях или нет, как только это позволяют условия, предоставляются возможности для получения образования и профессиональной подготовки.

## РАЗДЕЛ IV. ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОКАЗАНИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

### *Принцип 24*

1. Вся гуманитарная помощь предоставляется в соответствии с принципами гуманности, беспристрастности и без какой-либо дискриминации.
2. Гуманитарная помощь для перемещенных внутри страны лиц не должна использоваться не по назначению, в частности по политическим или военным соображениям.

### *Принцип 25*

1. Главная обязанность и ответственность за оказание гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам возлагается на национальные органы власти.
2. Международные гуманитарные организации и другие соответствующие учреждения имеют право предлагать свои услуги для оказания помощи перемещенным внутри страны лицам. Такие предложения не следует рассматривать как недружественный акт или вмешательство во внутренние дела какого-либо государства и к ним следует относиться доброжелательно. Эти предложения не могут

произвольно отклоняться, особенно если соответствующие власти не способны или не желают оказать требуемую гуманитарную помощь.

3. Все соответствующие органы власти обеспечивают и облегчают свободную транспортировку гуманитарной помощи и предоставляют лицам, занимающимся оказанием такой помощи, быстрый и беспрепятственный доступ к перемещенным внутри страны лицам.

#### *Принцип 26*

Занимающимся оказанием гуманитарной помощи лицам, их транспортным средствам и грузам обеспечиваются неприкосновенность и защита. Они не должны подвергаться нападениям или другим актам насилия.

#### *Принцип 27*

1. При оказании помощи международные гуманитарные организации и другие соответствующие учреждения должны надлежащим образом учитывать потребности в защите и права человека перемещенных внутри страны лиц и принимать необходимые меры. При этом такие организации и учреждения должны соблюдать соответствующие международные стандарты и кодексы поведения.

2. Предыдущий пункт никоим образом не влияет на предусматривающие обеспечение защиты обязанности международных организаций с надлежащим мандатом, которые могут предложить свои услуги или помощь которых могут запросить государства.

### РАЗДЕЛ V. ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ, РАССЕЛЕНИЯ И РЕИНТЕГРАЦИИ

#### *Принцип 28*

1. На компетентные органы власти возлагается главная обязанность и ответственность за создание условий, а также за предоставление средств, которые позволяют перемещенным внутри страны лицам добровольно, в безопасных условиях и с достоинством вернуться в свои дома или места постоянного проживания, либо добровольно переселиться в какую-либо другую часть страны. Такие органы власти прилагают усилия для облегчения реинтеграции вернувшихся или переселившихся перемещенных внутри страны лиц.

2. Особые усилия прилагаются для обеспечения всестороннего участия перемещенных внутри страны лиц в планировании и осуществлении их возвращения или переселения и реинтеграции.

#### *Принцип 29*

1. Перемещенные внутри страны лица, которые вернулись в свои дома или места постоянного проживания либо переселились в какую-либо другую часть страны, не подлежат дискриминации вследствие их перемещения. Они имеют

право принимать всестороннее и равноправное участие в ведении государственных дел на всех уровнях и имеют равный доступ к государственной службе.

2. На компетентные органы власти возлагаются обязанность и ответственность за оказание помощи вернувшимся и переселившимся перемещенным внутри страны лицам по возвращению, по мере возможности, их имущества и собственности, которые они оставили или которые у них были изъяты после их перемещения. Если возвращение такого имущества и собственности невозможно, то компетентные органы власти обеспечивают или облегчают этим лицам получение надлежащей компенсации или справедливого возмещения в другой форме.

### *Принцип 30*

Все соответствующие органы власти обеспечивают и облегчают международным гуманитарным организациям и другим соответствующим учреждениям, при осуществлении их соответствующих мандатов, оперативный и беспрепятственный доступ к перемещенным внутри страны лицам в целях содействия их возвращению или переселению и реинтеграции.

---